

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К  
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА  
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
Ужа научна, односно уметничка област: Англистика (предмет: Енглески језик)  
Број кандидата који се бирају: 1  
Број пријављених кандидата: 1  
Имена пријављених кандидата:  
1. др **Ненад Томовић**

**II - О КАНДИДАТИМА**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Ненад М. Томовић  
- Датум и место рођења: 11. 9. 1975, Београд  
- Установа где је запослен: Универзитет у Београду – Филолошки факултет  
- Звање/радно место: ванредни професор  
- Научна, односно уметничка област: Англистика (предмет: Енглески језик)

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду  
- Место и година завршетка: Београд, 1999.  
Мастер:  
- Назив установе:  
- Место и година завршетка:  
- Ужа научна, односно уметничка област:  
Магистеријум:  
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду  
- Место и година завршетка: Београд, 2007.  
- Ужа научна, односно уметничка област: Филолошке науке  
Докторат:  
- Назив установе: Филолошки факултет, Универзитет у Београду  
- Место и година одбране: Београд, 2010.  
- Наслов дисертације: *Славизми у савременом енглеском језику*  
- Ужа научна, односно уметничка област: Лингвистичке науке  
До садашњи избори у наставна и научна звања:  
- доцент: 17. 5. 2011. и 14. 7. 2016.  
- ванредни професор: 10. 7. 2019.

**3) Испуњени услови за поновни избор у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик**

**ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:**

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>оцена / број година радног искуства</b>
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	
<b>2</b>	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	4,88
<b>3</b>	Искуство у педагошком раду са студентима	Скоро 25 година педагошког рада са студентима на Филолошком факултету Универзитета у Београду (лектор 1999-2011; доцент 2011-2019; ванредни професор од 2019)

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број менторства / учешћа у комисији и др.</b>
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	- Менторство шест докторских дисертација (од чега 1 коменторство), укључујући и једну докторску дисертацију сарадника на Катедри за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	- Ментор 1 магистарског рада одбрањеног на Филолошком факултету. - Од избора у звање ванредног професора, ментор 10 мастер радова одбрањених на Филолошком факултету.
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	- Ментор 6 докторских дисертација одбрањених на Филолошком факултету Универзитета у Београду (од чега 1 коменторство) /в. рубрику 4/

		- Члан 9 комисија за одбрану докторских дисертација на Филолошком факултету Универзитета у Београду.
--	--	--

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	<b>Број радова, сапштења, цитата и др</b>	<b>Навести часописе, скупове, књиге и друго</b>
7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.		
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)		
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		
<b>14</b>	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>	5 x М23 3 x М14 (=М24)	Tomović, N., Stefanović, S. 2019. Uticaj L2 i leksički i leksičko—sintaksički kalkovi u prevodu. Studija slučaja. <i>Komunikacija i kultura online</i> 10, Beograd: FOKUS, str. 144-154. <a href="https://doi.org/10.18485/kkonline.2019.10.10.8">https://doi.org/10.18485/kkonline.2019.10.10.8</a> M23  Tomović, N. 2020. <i>Baš Čelik</i> u prevodu Elodi Loton Mijatović. <i>Belgrade English Language and Literature Studies</i> 12, Beograd. Filološki fakultet, str. 269-277

		<p><a href="https://doi.org/10.18485/bells.2020.12.13">https://doi.org/10.18485/bells.2020.12.13</a> M23</p> <p>Tomović, N., Aleksić, M. 2020. Online nastava engleskog jezika u Srbiji tokom pandemije virusa COVID-19. <i>Komunikacija i kultura online</i> 11, Beograd: FOKUS, str. 241-250 <a href="https://doi.org/10.18485/kkonline.2020.11.11.13">https://doi.org/10.18485/kkonline.2020.11.11.13</a> M23</p> <p>Tomović, N. 2022. The Place of American English in European Education. <i>Komunikacija i kultura online</i> 13, Beograd: FOKUS, str. 195-205. <a href="https://doi.org/10.18485/kkonline.2022.13.13.12">https://doi.org/10.18485/kkonline.2022.13.13.12</a> M23</p> <p>Tomović, N. 2023. „Ženidba kralja Vukašina” u prevodu na engleski D. H. Loua. <i>Analiz Filološkog fakulteta</i> 35/1. Beograd: Filološki fakultet, str. 49-60. <a href="https://doi.org/10.18485/analiff.2023.35.1.3">https://doi.org/10.18485/analiff.2023.35.1.3</a> M23</p> <p>Savić Nenadović, Z., Tomović, N., Janković, N. 2019. Ima li prevođenje svoje mesto u nastavi stranih jezika? U: <i>Jezici i kulture u vremenu i prostoru</i> VIII/2 (ur. Gudurić, S., Radić-Bojanić, B.), Novi Sad: Filozofski fakultet, str. 423-430 . <a href="https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2019/978-86-6065-543-3">https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2019/978-86-6065-543-3</a> M14</p> <p>Janković, N., Tomović, N., Aleksić, M. 2020. Principi i kriterijumi ocenjivanja kao osnove vrednovanja postignuća u obrazovanju. U: <i>Primenjena lingvistika danas – jezik, književnost i interdisciplinarnost</i> (ur. Polovina, V., Kovačević, B.), Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije /Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu/Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, str. 123-139. <a href="https://doi.org/10.18485/dpls_pld.2020.6.ch7">https://doi.org/10.18485/dpls_pld.2020.6.ch7</a> M14</p> <p>Tomović, N. 2022. „Dioba Jakšića” u prevodu na engleski Džona Bauringa. U: <i>Književne i kulturne interferencije između književnosti na srpskom i na engleskom jeziku</i>. Zbornik sa Međunarodne konferencije Katedre za srpsku književnost sa južnoslovenskim književnostima i Katedre za anglistiku Filološkog fakulteta Univerziteta u Beogradu. Beograd: Filološki fakultet, str. 83-92.</p>
--	--	---

			<a href="https://doi.org/10.18485/srp_eng.2022.1.ch6">https://doi.org/10.18485/srp_eng.2022.1.ch6</a> M14
<b>15</b>	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. (за поновни избор ванр. проф)	2 x M33	Janković, N., Tomović, N., Aleksić, M. 2020. Time to Ring Alarm Bells? Students Have a Say. U: <i>BELLS90 Proceedings: International Conference to Mark the 90th Anniversary of the English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade</i> , Vol. 1 (ed. Čubrović, B.), Beograd: Filološki fakultet. str. 265-279. <a href="https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch15">https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch15</a> M33  Tomović, N. 2020. Cultural Elements in Elodie Lawton Mijatović's Translation of Serbian Folk Tales. U: <i>BELLS90 Proceedings: International Conference to Mark the 90th Anniversary of the English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade</i> , Vol. 1 (ed. Čubrović, B.), str. 519-528. <a href="https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch31">https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch31</a> M33
<b>16</b>	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. (за поновни избор ванр. проф)	1 x M45 (>M63)	Tomović, N. 2020. Anglicizmi u leksičkom polju klasičnog brijanja. U: <i>Prevođenje kao veština i kao umetnost. Zbornik u čast Branimiru Živojinoviću povodom devedesetogodišnjice rođenja</i> (ur. Kostić Tomović, J., Đorđević, D., Zobenica, N., Stojanović, J.), Beograd: FOKUS. str. 243-252. <a href="http://www.komunikacijakultura.org/E-books/Zivojinovic.pdf">http://www.komunikacijakultura.org/E-books/Zivojinovic.pdf</a> M45
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		

21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

#### ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	<p><u>1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству.</u></p> <p><i>Од претходног избора у звање ванредног професора:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Главни и одговорни уредник часописа <i>Belgrade English Language and Literature Studies</i> – Vol. 12 / 2020, Vol. 13 / 2021, Vol. 14 / 2022.</li> <li>- Уредник зборника радова са I конференције за младе истраживаче и докторанде <i>Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе</i>, која је одржана на Филолошком факултету Универзитета у Београду 27-28. маја 2022. [у штампи]</li> <li>- Уредник зборника радова са конференције <i>Савремена филолошка истраживања</i>, која је одржана на Филолошком факултету Универзитета у Београду 3-4. децембра 2022. [у штампи]</li> <li>- Члан међународног уређивачког одбора зборника радова са конференције <i>Румунски језик, књижевност, култура: изазови и перспективе</i>, која је одржана на Филолошком факултету Универзитета у Београду 25-26. маја 2023.</li> <li>- Члан уређивачког одбора часописа <i>Belgrade English Language and Literature Studies</i></li> <li>- Члан уређивачког одбора часописа <i>Komunikacija i kultura online</i></li> </ul> <p><u>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Председник Организационог и Научног одбора 6. међународне конференције Катедре за англистику <i>BELLS90</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2019.</li> <li>- Председник Организационог и Научног одбора конференције <i>Савремена филолошка истраживања</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2022.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Председник Организационог и Научног одбора I конференције за младе истраживаче и докторанде <i>Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2022.</li> <li>- Председник Организационог и Научног одбора II конференције за младе истраживаче и докторанде <i>Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2023.</li> <li>- Председник Организационог и Научног одбора конференције <i>Савремена филолошка истраживања</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2024.</li> <li>- Члан Организационог одбора конференције <i>101 . годишњица албанологије на Универзитету у Београду</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2022.</li> <li>- Члан Организационог и Научног одбора конференције <i>7th International Conference of the English Department – English Language and Literature Studies: Modern Perspectives and Beyond</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2023.</li> <li>- Члан Организационог одбора конференције <i>Румунски језик, књижевност, култура: изазови и перспективе</i>, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2023.</li> </ul> <p><u>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Члан 9 комисија за одбрану докторских дисертација на Филолошком факултету Универзитета у Београду</li> <li>- Ментор 6 докторских дисертација, 1 магистарског рада и (у периоду од избора у звање ванредног професора) 10 мастер радова одбрањених на Филолошком факултету Универзитета у Београду</li> </ul> <p><u>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- REFLESS TEMPUS Project <i>Reforming Foreign Language Studies in Serbia</i> /2011-2012/</li> <li>- Фразеолошка компетенција српских говорника енглеског језика кроз призму контрастивне анализе међујезика (Министарство за научно-технолошки развој, високо образовање и информационо друштво Републике Српске) /2019/</li> <li>- <i>International Corpus of Learner English</i> (<a href="https://uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/cecl/icl-partners.html">https://uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/cecl/icl-partners.html</a>) /2018-2019/</li> </ul>
<p>2. Допринос академској и широј заједници</p>	<p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p><u>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Управник Катедре за англистику (2018-2021)</li> <li>- Продекан за научни и стручни рад Филолошког факултета (2021-2023)</li> <li>- Члан Издавачког савета Филолошког факултета по функцији у току продеканског мандата</li> <li>- Члан Већа докторских студија Филолошког факултета по функцији у току продеканског мандата</li> <li>- Члан стручних комисија за више предмета у оквиру рада Етичке комисије Филолошког факултета</li> <li>- Члан Статутарне комисије Филолошког факултета (2021-2023; други мандат од шк. 2023/24)</li> <li>- Учешће у Тиму за државну матуру</li> </ul>

	<p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p>4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Предавања на курсу за усавршавање лектора за српски језик, Научно-образовни центар „Вук Караџић“ и МСЦ, Тршић, 23-31. август 2023.</li> <li>- Организовање саветовалишта за младе истраживаче и сараднике Филолошког факултета везано за учешће на конференцијама и бављење научним радом /2022, 2023/</li> <li>- Организовање саветовалишта за студенте Филолошког факултета везано за учешће на конференцијама и бављење научним радом /2022, 2023/</li> <li>- Организовање саветовалишта за студенте докторских студија Филолошког факултета /2023/</li> <li>- Организовано саветовање за уреднике факултетских часописа посвећено индексирању у више база (ERIH+, Scopus итд.) /2023/</li> </ul>
<p>3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и Иностранству</p>	<p>1. <u>Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</u> [В. рубрику 1, одредница 4]</p> <p>2. <u>Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Члан комисија за изборе у звања на Учитељском факултету, Географском факултету и Електротехничком факултету Универзитета у Београду, Институту за педагошка истраживања и Војној академији</li> </ul> <p>3. <u>Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</u></p>

**\*Напомена:** На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ



Узимајући у обзир све релевантне чињенице о академском раду кандидата, Комисија је закључила да др Ненад Томовић испуњава све прописане услове (опште, обавезне и изборне) за поновни избор у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду, у складу са Законом о високом образовању, Статутом Универзитета у Београду, Статутом Филолошког факултета и Правилником о минималним условима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

У досадашњем научном, стручном и педагошком раду, др Ненад Томовић остварио је запажене резултате како у областима свог научног интересовања (примењена лингвистика, методика наставе енглеског језика, превођење, теорија превођења и контактна лингвистика) тако и у раду са студентима и у развоју научно-наставног подмлатка. У периоду од првог избора у звање ванредног професора (2019), објавио је дванаест радова (шест као једини аутор и шест у коауторству) у публикацијама међународног и националног значаја, излагао је радове на четири међународна научна скупа, а научно-стручни допринос дао је и уређивачким и рецензентским радом у часописима и зборницима радова. Његов педагошки рад је у студентским анкетама оцењен одличним оценама (у просеку: 4,88), што је још једна потврда преданости у раду са студентима коју је вишеструко посведочио током скоро 25 година рада на Филолошком факултету. Др Ненад Томовић је и у протеклом изборном периоду, као и раније, био ангажован и као ментор докторских дисертација и мастер радова, члан комисија за одбрану докторских дисертација, члан комисија за изборе у звања на Филолошком факултету и другим високошколским установама, а академској заједници активно је допринео и ангажманом у раду органа и тела Филолошког факултета, обављајући, између осталог, и дужности управника Катедре за англистику (2018–2021) и продекана за научни и стручни рад Филолошког факултета (2021–2023).

**На основу свега изложеног, Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да др Ненада Томовића поново изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Англистика, предмет Енглески језик.**

Место и датум: Београд, 12. 2. 2024.

ПОТПИСИ  
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

---

др Катарина Расулић, ванредни професор  
Филолошки факултет  
Универзитет у Београду

---

др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор  
Филолошки факултет  
Универзитет у Београду

---

др Наташа Јанковић, ванредни професор  
Факултет за образовање учитеља и васпитача  
Универзитет у Београду